



**NACIONALINIO VISUOMENĖS SVEIKATOS CENTRO  
PRIE SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJOS  
VILNIAUS DEPARTAMENTAS**

**NATIONAL PUBLIC HEALTH CENTRE  
UNDER THE MINISTRY OF HEALTH  
VILNIUS DEPARTMENT**

Budget enterprise, Kalvariju str. 153, LT-08221 Vilnius, Lithuania,  
Data are accumulated and stores in the Register of Legal Entities, code 291349070.  
Contacts of the Department: Kalvariju str. 153, LT-08221 Vilnius, Lithuania, tel. +370 5 264 9678,  
fax. +370 5 264 9664, e-mail vilnius@nvsc.lt

---

Laboratorio Chimico Farmaceutico No (10-14 17.5Mr)2-34826 22<sup>nd</sup> February 2021  
A.Sella srl  
claire.moloney@erm.com

Ref. Information on annex amendment for product “Ben’s 30”.

Dear Sirs,

National Public Health Centre under the Ministry of Health Vilnius department has amended annex of authorisation certificate for the biocidal product “Ben’s 30”.

Please find attached new edition of annex to certificate No. (10-14 17.5)BSV-2104(A-19BAP911848/A-19-24). Above mentioned edition is valid from 22<sup>nd</sup> February 2021.

With kind regards,

Rolanda Lingiene  
Director of Vilnius Department

Encl. 6 pages.

**Nuorašas tikras**  
**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

**2021-02-22**



Biocidinio produkto autorizacijos liudijimo  
Nr. (10-14 17.5)BSV-2104(A-19BAP911848/A-19-24)  
Priedas  
Aktuali redakcija nuo 2021 vasario 22 d.

## **Biocidinio produkto charakteristikų santrauka**

Ben's 30

19 produkto tipas – Repelentai ir atraktantai (kenkėjų kontrolė)

Autorizacijos liudijimo numeris:  
(10-14 17.5)BSV-2104(A-19BAP911848/A-19-24)

R4BP objekto numeris: LT-0011503-0000

**Nuorašas tikras**

**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

**2021-02-22**

## 1. ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA

### 1.1. Produkto prekinis (-iai) pavadinimas (-ai)

Prekinis pavadinimas	Ben's 30
----------------------	----------

### 1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas

Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas	Pavadinimas	Laboratorio Chimico Farmaceutico A.Sella srl
	Adresas	Via Vicenza 67, IT-36015 Schio (Italija).
Autorizacijos liudijimo numeris	(10-14 17.5)BSV-2104(A-19BAP911848/A-19-24)	
<i>R4BP objekto numeris</i>	LT-0011503-0000	
Autorizacijos liudijimo data	2019-01-30	
Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data	2026-07-26	

### 1.3. Produkto gamintojas (-ai)

Gamintojo pavadinimas	Tender Corporation
Gamintojo adresas	944 Industrial Park Road, NH 03651 Littleton Jungtinės Amerikos Valstijos
Gamybos vieta	944 Industrial Park Road, NH 03651 Littleton Jungtinės Amerikos Valstijos

### 1.4. Veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)

Veiklioji medžiaga	N,N-diethyl-meta-toluamidas
Gamintojo pavadinimas	Clariant Corporation
Gamintojo adresas	625 E. Catawba Avenue, NC 28120 Mount Holly Jungtinės Amerikos Valstijos
Gamybos vieta	2114 Larry Jeffers Road, SC 29045 Elgin Jungtinės Amerikos Valstijos 625 E. Catawba Avenue, NC 28120 Mount Holly Jungtinės Amerikos Valstijos

## 2. PRODUKTO SUDĖTIS IR FORMULIACIJOS TIPAS

### 2.1. Kiekybinė ir kokybinė informacija apie produkto sudėtį

Bendrasis pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
N,N-diethyl-meta-toluamidas	N,N-diethyl-meta-toluamide	Veiklioji medžiaga	134-62-3	205-149-7	30.0

Nuoraušas tikras Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos

## 2.2. Formuliacijos tipas

AL - Bet koks kitas skystis

## 3. PAVOJINGUMO IR ATSARGUMO FRAZĖS

Pavojingumo piktograma	GHS07
Signalinis žodis	Atsargiai
Pavojingumo kategorijos	Akių dirginimas (2 pav. kat.) Pavojinga vandens aplinkai (3 lėtinio pav. kat.)
Pavojingumo frazės	Sukelia smarkų akių dirginimą. Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.
Atsargumo frazės	Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti tik originalioje talpykloje. PATEKUS Į AKIS:Atsargiai plauti vandeniu kelias minutes.Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. PRARIJUS:Išskalauti burną.NESKATINTI vėmimo. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Neįkvėpti aerozolio. Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. turinį išpilti (išmesti) į vadovaujantis vietiniais galiojančiais teisės aktais.

## 4. AUTORIZUOTAS (-I) NAUDOJIMAS (-AI)

### 4.1. Naudokite aprašymą

#### Lentelė 1. Naudojimas 1 – Neprofesionaliajam naudojimui

Produkto tipas	PT 19 - Repelentai ir atrakantai
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	Repelentas skirtas neprofesionaliajam naudojimui buityje.
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)	Culicidae: Uodų šeimos imago ir suaugėlio Ixodidae: iksodidinių erkių šeimos imago ir suaugėlio

Nuorašas tikras

Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos

2021-02-22

Naudojimo sritis	vidaus lauko Viduje ir lauke. Tiesiogiai ant odos.
Naudojimo metodas (-ai)	Purškiamas skystis naudojamas tiesiai ant žmogaus odos. Purškiamas repelentas skirtas naudoti tiesiogiai ant odos. Naudojant 0,80 mg produkto vienam kvadratiniam odos centimetrui (1 cm <sup>2</sup> ) (atitinka 0,24 mg DEET/cm <sup>2</sup> ).
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojant 0,80 mg produkto vienam kvadratiniam odos centimetrui (1 cm <sup>2</sup> ) (atitinka 0,24 mg DEET/cm <sup>2</sup> ). - 100 Produktas yra efektyvus iki 5 val. prieš uodus ir iki 4,5 val. prieš erkes. Didžiausias leistinas produkto papurškimų skaičius per dieną:  suaugusiems – 58 kartai, vaikams vyresniems nei 12 m. – 23 kartai, 3-12 m. vaikams – 9 kartai.
Vartotojų kategorija (-os)	Plačioji visuomenė (ne profesionalai)
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	HDPE arba PET plastikinis buteliukas su purškiklio dozatoriumi, kurio tūris 30-100 ml.

#### 4.1.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Produktą draudžiama naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams. Produktą naudoti kartą į dieną. Vengti produkto kontakto su veidu, burna ir akimis. Nepurkšti ant veido. Neįkvėpti. 3-12 metų vaikams produktu padengti veidą, kaklą, apatines kojų dalis, viršutines pėdų dalis, o likusi kūno dalis turi būti uždengta drabužiais. Panaudojus repelento ir grįžus iš lauko, produktu išpurkštas vietas gerai nuplauti su vandeniu ir muilu. Vaikams iki 12 metų produkto netepti ant rankų. Naudojant produktą jo netaškyti, neleisti patekti ant žemės. Rekomenduotina, kad apsaugai nuo geliančių vabzdžių, atviros kūno vietos, kurios nebuvo išpurkštos produktu, būtų dengiamos drabužiais. Produktas veiksmingas iki 5 val. prieš uodus bei iki 4,5 val prieš erkes. Produktą laikyti vaikams nepasiekiamoje saugioje vietoje. Produktu neužteršti maisto, gėrimų, pašarų.

#### 4.1.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Produktą draudžiama naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams. Produktą naudoti kartą į dieną. Vengti produkto kontakto su veidu, burna ir akimis. Nepurkšti ant veido. Neįkvėpti. 3-12 metų vaikams produktu padengti veidą, kaklą, apatines kojų dalis, viršutines pėdų dalis, o likusi kūno dalis turi būti uždengta drabužiais. Panaudojus repelento ir grįžus iš lauko, produktu išpurkštas vietas gerai nuplauti su vandeniu ir muilu. Vaikams iki 12 metų produkto netepti ant rankų. Naudojant produktą jo netaškyti, neleisti patekti ant žemės. Rekomenduotina, kad apsaugai nuo geliančių vabzdžių, atviros kūno vietos, kurios nebuvo išpurkštos produktu, būtų dengiamos drabužiais. Produktas veiksmingas iki 5 val. prieš uodus bei iki 4,5 val prieš erkes. Produktą laikyti vaikams nepasiekiamoje saugioje vietoje. Produktu neužteršti maisto, gėrimų, pašarų.

**Nuorašas tikras**

**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

**2021-02-22**

4.1.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Įkvėpus produkto, išeiti į gerai vėdinamą patalpą, kreiptis į gydytoją. Patekus į akis: atsargiai plauti vandeniu, esant poveikiui, kreiptis į gydytoją. Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją, su savimi turėti produkto pakuotę arba etiketę. Patekus ant jautresnės odos, gali sukelti dirginimą. Esant dirginimui, tas vietas gausiai plauti vandeniu su muilu. Informacija apsinuodijus tel +370 5 236 5052.

4.1.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Atliekų tvarkymo reikalavimai: laikantis atliekų hierarchijos nustatytųjų prioritetų, pirmiausia turi būti vengiama atliekų susidarymo ir taikomos kitos atliekų prevencijos priemonės, o atliekos, kurių neįmanoma išvengti, paruošiamos pakartotiniam naudojimui, perdirbamos ar kitaip naudojamos tokiais būdais, kad kuo mažiau jų būtų šalinama sąvartynuose ir kituose atliekų šalinimo įrenginiuose.

Neleisti produktui patekti į nuotekų sistemą. Produktu ar jo talpykla neteršti žemės, grunto, vandens. Antrą kartą nenaudoti tuščios talpyklos.

4.1.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Biocidinio produkto tinkamumo laikas yra 36 mėnesiai. Laikyti originalioje talpykloje.

## **5. BENDRIEJI NAUDOJIMO NURODYMAI<sup>1</sup>**

### **5.1. Naudojimo instrukcijos**

Produktą draudžiama naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams. Produktą naudoti kartą į dieną. Vengti produkto kontakto su veidu, burna ir akimis. Nepurkšti ant veido. Neįkvėpti. 3-12 metų vaikams produktu padengti veidą, kaklą, apatines kojų dalis, viršutines pėdų dalis, o likusi kūno dalis turi būti uždengta drabužiais. Panaudojus repelento ir grįžus iš lauko, produktu išpurkštas vietas gerai nuplauti su vandeniu ir muilu. Vaikams iki 12 metų produkto netepti ant rankų. Naudojant produktą jo netaškyti, neleisti patekti ant žemės. Rekomenduotina, kad apsaugai nuo geliančių vabzdžių, atviros kūno vietos, kurios nebuvo išpurkštos produktu, būtų dengiamos drabužiais. Produktas veiksmingas iki 5 val. prieš uodus bei iki 4,5 val prieš erkes. Produktą laikyti vaikams nepasiekiamoje saugioje vietoje. Produktu neužteršti maisto, gėrimų, pašarų.

### **5.2. Rizikos valdymo priemonės**

Produktą draudžiama naudoti jaunesniems nei 3 metų vaikams. Produktą naudoti kartą į dieną. Vengti produkto kontakto su veidu, burna ir akimis. Nepurkšti ant veido. Neįkvėpti. 3-12 metų vaikams produktu padengti veidą, kaklą, apatines kojų dalis, viršutines pėdų dalis, o likusi kūno dalis turi būti uždengta drabužiais. Panaudojus repelento ir grįžus iš lauko, produktu išpurkštas

<sup>1</sup> Šiame skirsnyje pateiktos naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti naudojimo nurodymai galioja bet kuriam autorizuotam naudotojui.  
**Nuorašas tikras**  
**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

vietas gerai nuplauti su vandeniu ir muilu. Vaikams iki 12 metų produkto netepti ant rankų. Naudojant produktą jo netaškyti, neleisti patekti ant žemės. Rekomenduotina, kad apsaugai nuo geliančių vabzdžių, atviros kūno vietos, kurios nebuvo išpurkštos produktu, būtų dengiamos drabužiais. Produktas veiksmingas iki 5 val. prieš uodus bei iki 4,5 val prieš erkes. Produktą laikyti vaikams nepasiekiamoje saugioje vietoje. Produktu neužteršti maisto, gėrimų, pašarų.

### **5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką**

Įkvėpus produkto, išeiti į gerai vėdinamą patalpą, kreiptis į gydytoją. Patekus į akis: atsargiai plauti vandeniu, esant poveikiui, kreiptis į gydytoją. Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją, su savimi turėti produkto pakuotę arba etiketę. Patekus ant jautresnės odos, gali sukelti dirginimą. Esant dirginimui, tas vietas gausiai plauti vandeniu su muilu. Informacija apsinuodijus tel +370 5 236 5052.

### **5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos**

Atliekų tvarkymo reikalavimai: laikantis atliekų hierarchijos nustatytųjų prioritetų, pirmiausia turi būti vengiama atliekų susidarymo ir taikomos kitos atliekų prevencijos priemonės, o atliekos, kurių neįmanoma išvengti, paruošiamos pakartotiniam naudojimui, perdirbamos ar kitaip naudojamos tokiais būdais, kad kuo mažiau jų būtų šalinama sąvartynuose ir kituose atliekų šalinimo įrenginiuose.

Neleisti produktui patekti į nuotekų sistemą. Produktu ar jo talpykla neteršti žemės, grunto, vandens. Antrą kartą nenaudoti tuščios talpyklos.

### **5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis**

Biocidinio produkto tinkamumo laikas yra 36 mėnesiai. Laikyti originalioje talpykloje.

## **6. KITA INFORMACIJA**

Etiketėje turi būti nurodoma:

Sudėtis: N,N-dietil-meta-toluamidas (DEET), CAS 134-62-3, EB Nr. 205-149-7, 30 %.

Partijos numeris:

Galiojimo laikas: 36 mėnesiai nuo pagaminimo datos.

Pakuotė (kg/g):

Gamintojas: Tender Corporation 106 Burndy Road, Littleton NH 03651, USA (JAV).

Liudijimas išduotas:

Laboratorio Chimico Farmaceutico A.Sella srl, Via Vicenza 67, IT-36015 Schio (Italija).

Biocidinio produkto autorizacijos

liudijimas Nr. (10-14 17.5)BSV-2104(A-19BAP911848/A-19-24), galioja iki 2026-07-26

**Nuorašas tikras**

**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

**2021-02-22**

**DETALŪS METADUOMENYS**

<b>Dokumento sudarytojas (-ai)</b>	Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos 291349070, Kalvarijų g. 153, 08221 Vilnius
<b>Dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	DĖL BIOCIDINIO PRODUKTO AUTORIZACIJOS LIUDIJIMO PATIKSLINIMO
<b>Dokumento registracijos data ir numeris</b>	2021-02-22 Nr. (10-14 17.5 Mr)2-34826
<b>Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris</b>	–
<b>Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo</b>	ADOC-V1.0
<b>Parašo paskirtis</b>	Pasirašymas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Rolanda Lingienė, Vilniaus departamento direktorė, Vilniaus departamentas
<b>Sertifikatas išduotas</b>	ROLANDA LINGIENĖ, Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie SAM LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2021-02-22 14:03:19 (GMT+02:00)
<b>Parašo formatas</b>	XAdES-T
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2021-02-22 14:03:34 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	ADIC CA-B, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2018-11-22 12:01:54 – 2021-11-21 12:01:54
<b>Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti</b>	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų valdymo sistema Avilys, Nacionalinis visuomenės sveikatos centras, i.k.291349070 LT", sertifikatas galioja nuo 2018-12-21 14:06:53 iki 2021-12-20 14:06:53
<b>Pagrindinio dokumento priedų skaičius</b>	1
<b>Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius</b>	–
<b>Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)</b>	–
<b>Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	–
<b>Priedamo dokumento registracijos data ir numeris</b>	–
<b>Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas</b>	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.39
<b>Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)</b>	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2021-02-22 14:06:39)
<b>Paieškos nuoroda</b>	–
<b>Papildomi metaduomenys</b>	Nuorašą suformavo 2021-02-22 14:06:42 Dokumentų valdymo sistema Avilys

**Nuorašas tikras**

**Nacionalinis visuomenės sveikatos centras prie Sveikatos apsaugos ministerijos**

**2021-02-22**